

Most frequently-used HIV/AIDS acronyms

Siglas más comunes relacionadas al VIH/SIDA

(Ir al final del documento para ver la lista en orden alfabético en español)

ENGLISH ↓	ESPAÑOL
"3 by 5" – 3 million people on antiretroviral treatment by 2005	"3 millones para el 5" – 3 millones de personas con tratamiento para el 2005
AIDS - Acquired Immune Deficiency Syndrome	SIDA - Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida
ART - Antiretroviral Therapy	TAR – Terapia Antirretroviral
ARV - Antiretroviral	ARV - Antirretroviral
BCC – Behavior Change Communication	CCC – Comunicación para el cambio de comportamiento
BPB – Biennial Program Budget (PAHO)	BPB (por sus siglas en inglés) – Programa Presupuestario Bienal (OPS)
CAREC – Caribbean Epidemiology Center	CAREC (por su nombre en inglés) – Centro de Epidemiología del Caribe
CARICOM – Caribbean Community	CARICOM (por su nombre en inglés) – Comunidad del Caribe
CCM – Country Coordinating Mechanism	MCP – Mecanismo de Coordinación de País
CDC - Centers for Disease Control and Prevention (US)	CDC (por su nombre en inglés) – Centros para el Control y la Prevención de enfermedades (Estados Unidos)
CONCASIDA – Central American Congress on HIV/AIDS	CONCASIDA - Congreso Centroamericano de Sida
DfID – Department for International Development	DfID – Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido
DHS – Demographic Health Surveys	EDS – Encuestas Demográficas de Salud
FHI – Family Health International	FHI (por su nombre en inglés) – Salud Familiar Internacional
GCTH (after the name in Spanish) – Horizontal Group of Technical Cooperation on HIV/AIDS	GCTH – Grupo de Cooperación Técnica Horizontal en VIH/SIDA
GFATM - The Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria	GFATM (por su nombre en inglés) - Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria
HBV- Hepatitis B Virus	VHB - Virus de la Hepatitis B
HCV- Hepatitis C Virus	VHC - Virus de la Hepatitis C
HIV – Human Immunodeficiency Virus	VIH - Virus de Inmunodeficiencia Humana
HR- Harm Reduction	RD - Reducción del Daño
IADB-Inter American Development Bank	BID - Banco Interamericano de Desarrollo
IAEN – International AIDS Economics Network	IAEN – Red Internacional de Economía del SIDA
ICC – Interagency Coordinating Committee	CCI - Comité de Coordinación Inter-agencial
ICWLAC – International Community of Women living with HIV/AIDS in Latin America and Caribbean	ICWLAC (por su nombre en inglés) – Comunidad Internacional de Mujeres que viven con VIH/SIDA para América Latina y el Caribe
IDU – Injecting Drug User	UDI – Usuarios de Drogas Inyectadas
KAP - Knowledge, Attitude and Practice study KAPB - Knowledge, Attitude, Practice and Behavior study	CAP – Estudio de Conocimientos, Actitudes y Prácticas CAPC – Estudio de Conocimientos, Actitudes, Prácticas y Comportamientos

M&E – Monitoring and Evaluation	M&E – Monitoreo y Evaluación
MDG – Millennium Development Goals	ODM – Objetivos de Desarrollo del Milenio
MoH - Ministry of Health	MS – Ministerio de Salud
MSM - Men who have Sex with Men	HSH – Hombres que mantienen relaciones sexuales con hombres
NGO - Non-Governmental Organizations	ONG - Organismos No Gubernamentales
NORAD - Norwegian Agency for Development Cooperation	NORAD (por su nombre en inglés) – Agencia Noruega para la Cooperación al Desarrollo
OAS - Organization of American States	OEA - Organización de los Estados Americanos
PAHO – Pan American Health Organization	OPS - Organización Panamericana de la Salud
PANCAP – Pan Caribbean Partnership Against AIDS	PANCAP (por su nombre en inglés) - Pan Caribbean Partnership Against AIDS
PASCA - Central American AIDS Prevention Project	PASCA - Proyecto Acción SIDA de Centroamérica
PLWHA - People living with HIV/AIDS	PVVS- Personas que Viven con VIH/SIDA
PMTCT – Prevention of Mother to Child Transmission	PTMI – Prevención de la Transmisión Materno Infantil
RED-LA – Latin American Network of People living with HIV/AIDS	RED-LA - Red Latinoamericano de Personas Viviendo con VIH/SIDA
RESSCAD (after the name in Spanish) - Meeting of the Health Sector of Central America and the Dominican Republic	RESSCAD - Reunión del Sector Salud de Centroamérica y República Dominicana
SEP-Syringe Exchange Programs	PIJ - Programas de Intercambio de Jeringas
SIDA - Swedish International Development Cooperation Agency	ASDI - Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional
SIDALAC- Regional HIV/AIDS Initiative for Latin America and Caribbean	SIDALAC- Iniciativa regional sobre SIDA para América Latina y el Caribe
STI - Sexually Transmitted Infection	ITS - Infecciones de Transmisión Sexual
SW – Sex Worker	TS – Trabajador(a) Sexual
TB - Tuberculosis	TB - Tuberculosis
TCC – Technical Cooperation between Countries	CTP- Cooperación Técnica entre Países
TRIPS – Trade Related aspects of Intellectual Property rights	TRIPS (por su nombre en inglés) - Acuerdo sobre Aspectos de los Derechos de la Propiedad Intelectual relacionados al Comercio
UBW - Unified Budget and Workplan (UNAIDS)	UBW (por su nombre en inglés) - Presupuesto Unificado y Plan de Trabajo (ONUSIDA)
UN - United Nations	ONU – Organización de Naciones Unidas
UNAIDS - Joint United Nations HIV/AIDS Programme on HIV/AIDS	ONUSIDA - Programa Conjunto de las Naciones Unidas de VIH/SIDA
UNDP- United Nations Development Programme	PNUD – Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNFPA- United Nations Population Fund	FNUAP – Fondo de las Naciones Unidas para Población
UNGASS – United Nations General Assembly Special Session on HIV/AIDS	UNGASS (por su nombre en inglés) - Sesión Especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA
UNICEF – United Nations Children’s Fund	UNICEF (por su nombre en inglés) – Fondo de Naciones Unidas para la Infancia
USAID – United States Agency for International Development	AID - Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
VCT - Voluntary Counseling and Testing	CPV – Consejería y Pruebas Voluntarias
WHO - World Health Organization	OMS - Organización Mundial de la Salud

ENGLISH	ESPAÑOL ↓
"3 by 5" – 3 million people on antiretroviral treatment by 2005	"3 millones para el 5" – 3 millones de personas con tratamiento para el 2005
USAID – United States Agency for International Development	AID - Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
ARV - Antiretroviral	ARV - Antirretroviral
SIDA - Swedish International Development Cooperation Agency	ASDI - Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional
IADB-Inter American Development Bank	BID - Banco Interamericano de Desarrollo
BPB – Biennial Program Budget (PAHO)	BPB (por sus siglas en inglés) – Programa Presupuestario Bienal (OPS)
KAP - Knowledge, Attitude and Practice study KAPB - Knowledge, Attitude, Practice and Behavior study	CAP – Estudio de Conocimientos, Actitudes y Prácticas CAPC – Estudio de Conocimientos, Actitudes, Prácticas y Comportamientos
CAREC – Caribbean Epidemiology Center	CAREC (por su nombre en inglés) – Centro de Epidemiología del Caribe
CARICOM – Caribbean Community	CARICOM (por su nombre en inglés) –Comunidad del Caribe
BCC – Behavior Change Communication	CCC – Comunicación para el cambio de comportamiento
ICC – Interagency Coordinating Committee	CCI - Comité de Coordinación Inter-agencial
CDC - Centers for Disease Control and Prevention (US)	CDC (por su nombre en inglés) – Centros para el Control y la Prevención de enfermedades (Estados Unidos)
CONCASIDA – Central American Congress on HIV/AIDS	CONCASIDA - Congreso Centroamericano de Sida
VCT - Voluntary Counseling and Testing	CPV – Consejería y Pruebas Voluntarias
TCC – Technical Cooperation between Countries	CTP- Cooperación Técnica entre Países
DfID – Department for International Development	DfID – Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido
DHS – Demographic Health Surveys	EDS – Encuestas Demográficas de Salud
FHI – Family Health International	FHI (por su nombre en inglés) – Salud Familiar Internacional
UNFPA- United Nations Population Fund	FNUAP – Fondo de las Naciones Unidas para Población
GCTH (after the name in Spanish) – Horizontal Group of Technical Cooperation on HIV/AIDS	GCTH – Grupo de Cooperación Técnica Horizontal en VIH/SIDA
GFATM - The Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria	GFATM (por su nombre en inglés) - Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria
MSM - Men who have Sex with Men	HSH – Hombres que mantienen relaciones sexuales con hombres
IAEN – International AIDS Economics Network	IAEN – Red Internacional de Economía del SIDA
ICWLAC – International Community of Women living with HIV/AIDS in Latin America and Caribbean	ICWLAC (por su nombre en inglés) – Comunidad Internacional de Mujeres que viven con VIH/SIDA para América Latina y el Caribe
STI - Sexually Transmitted Infection	ITS - Infecciones de Transmisión Sexual
M&E – Monitoring and Evaluation	M&E – Monitoreo y Evaluación
CCM – Country Coordinating Mechanism	MCP – Mecanismo de Coordinación de País
MoH - Ministry of Health	MS – Ministerio de Salud
NORAD - Norwegian Agency for Development Cooperation	NORAD (por su nombre en inglés) – Agencia Noruega para la Cooperación al Desarrollo
MDG – Millennium Development Goals	ODM – Objetivos de Desarrollo del Milenio
OAS - Organization of American States	OEA - Organización de los Estados Americanos
WHO - World Health Organization	OMS - Organización Mundial de la Salud
NGO - Non-Governmental Organizations	ONG - Organismos No Gubernamentales
UN - United Nations	ONU – Organización de Naciones Unidas

UNAIDS - Joint United Nations HIV/AIDS Programme on HIV/AIDS	ONUSIDA - Programa Conjunto de las Naciones Unidas de VIH/SIDA
PAHO – Pan American Health Organization	OPS - Organización Panamericana de la Salud
PANCAP – Pan Caribbean Partnership Against AIDS	PANCAP (por su nombre in inglés) - Pan Caribbean Partnership Against AIDS
PASCA - Central American AIDS Prevention Project	PASCA - Proyecto Acción SIDA de Centroamérica
SEP-Syringe Exchange Programs	PIJ - Programas de Intercambio de Jeringas
UNDP- United Nations Development Programme	PNUD – Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PMTCT – Prevention of Mother to Child Transmission	PTMI – Prevención de la Transmisión Materno Infantil
PLWHA - People living with HIV/AIDS	PVVS- Personas que Viven con VIH/SIDA
HR- Harm Reduction	RD - Reducción del Daño
RED-LA – Latin American Network of People living with HIV/AIDS	RED-LA - Red Latinoamericano de Personas Viviendo con VIH/SIDA
RESSCAD (after the name in Spanish) - Meeting of the Health Sector of Central America and the Dominican Republic	RESSCAD - Reunión del Sector Salud de Centroamérica y República Dominicana
AIDS - Acquired Immune Deficiency Syndrome	SIDA - Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida
SIDALAC- Regional HIV/AIDS Initiative for Latin America and Caribbean	SIDALAC- Iniciativa regional sobre SIDA para América Latina y el Caribe
ART - Antiretroviral Therapy	TAR – Terapia Antirretroviral
TB - Tuberculosis	TB - Tuberculosis
TRIPS – Trade Related aspects of Intellectual Property rights	TRIPS (por su nombre en inglés) - Acuerdo sobre Aspectos de los Derechos de la Propiedad Intelectual relacionados al Comercio
SW – Sex Worker	TS – Trabajador(a) Sexual
UBW - Unified Budget and Workplan (UNAIDS)	UBW (por su nombre en ingles) - Presupuesto Unificado y Plan de Trabajo (ONUSIDA)
IDU – Injecting Drug User	UDI – Usuarios de Drogas Inyectadas
UNGASS – United Nations General Assembly Special Session on HIV/AIDS	UNGASS (por su nombre en inglés) - Sesión Especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA
UNICEF – United Nations Children’s Fund	UNICEF (por su nombre en inglés) – Fondo de Naciones Unidas para la Infancia
HBV- Hepatitis B Virus	VHB - Virus de la Hepatitis B
HCV- Hepatitis C Virus	VHC - Virus de la Hepatitis C
HIV – Human Immunodeficiency Virus	VIH - Virus de Inmunodeficiencia Humana